

IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF ARIZONA
IN AND FOR THE COUNTY OF MARICOPA

IN THE MATTER OF THE APPOINTMENT)	
OF LILLY MAY BAYLEY AS THE)	ADMINISTRATIVE ORDER
INTERPRETER OF RECORD IN THE)	No. 2005-051
MATTER OF <i>STATE VS. EDWIN CORUM</i>)	
_____)	

State vs. Edwin Corum is a sensitive case involving a Tagalog-speaking defendant who needs the services of a court interpreter. The Court has requested that the Tagalog language court interpreter appointed to this case be experienced and proficient in simultaneous and consecutive interpretation. There is a scarcity of qualified Tagalog language court interpreters in the state of Arizona. Ms. Lilly Mae Bayley is a highly qualified court interpreter who lives in Bellevue, WA and has extensive experience working at the US District Court and Superior Court levels. In order to avoid delays in the process due to a less than adequate interpreter as well as a possible mistrial due to interpreting inadequacies,

IT IS ORDERED:

1. Ms. Lilly Mae Bayley, a contract Tagalog-speaking interpreter, be assigned as the interpreter of record in CR 2004-124848.
2. Ms. Lilly Mae Bayley be compensated at the rate of \$800 per day plus a per diem of up to \$50.00 (receipts must be submitted to the Court for reimbursement). All travel expenses--including airfare and land transportation--and lodging will be paid by the Court.
3. Ms. Lilly Mae Bayley be exempted from presenting proof of liability insurance while she carries out her duties as a court interpreter in this Court.

Dated this 29th day of March, 2005

Colin F. Campbell
Presiding Judge

Original: Clerk of the Court

Copies: Marcus Reinkensmeyer, Trial Courts Administrator
Karen Westover, Judicial Administrator
Raúl A. Román, Manager, CITS
Hon. Gary Donahoe
Purchasing Department